

## Rau Tau Yakobus Iboode Jems—James

<sup>1</sup> Yau Yakobus. Yau besoonja to Maaron ve Tiina toit Yesu Kresi. Nabood rau tane ilat pa yam rumei sanjavul ve ru to Israel tau ambiriis ala aleep irau nugh nugh. Aaz poia pa yam asov.

*Isaav ighe tovaan ivot pait, ene to ipariaan ghuruun ila toit*

<sup>2</sup> Yam tonvetaz, isaav ighe tovaan maata maata ivot payam, na aghit zi aghe gabua popoia, ve lolomim poia pazi.

<sup>3</sup> Pa yam awatagh: Isaav ighe Maaron itoov ghuruun ila tsiam, ene to ipalot gham, leso ayooz ariaan pa badoon patanani. \*

<sup>4</sup> Tauvene ayooz ariaan ve akis ghuruun ila tsiam tunja. Pa ighe ngar tauvene ivot imin tiina ila lolomim, ene aat ambool pa ngar poia eta mako, ve ngar tsiam isov iduduun ve poia mon ila Maaron maata.

<sup>5</sup> Isaav ighe tsiam eta ikankaan: Pale itaghon saa eez, leso itaghon Maaron ngar tooni ve ileep poi? I aat ighason Maaron to igham le ngar. Maaron pale igham pani. Irau imbuzir pani mako. Pasaa, i maata reirei, ve ighamgham gabua popoia maata maata pa tamtamon tisov. \*

<sup>6</sup> Eemon i aat isun Maaron toman loolo eemon, ve ighur ila ighe Maaron pale iloon sunuun tooni.

---

\* **1:3:** Mt 5:11+; Ro 5:3+; Hib 12:11; 1Pe 1:6+      \* **1:5:** 1King 3:9+;  
Lp 2:3+; Mt 7:7

Loolo ruru sov. Pa tamtamon tau ighe loolo ruru, i imin te tau yaghur ivuvuura, ve diboma ipaparav.

<sup>7</sup>Tamtamon tauvene, irau ighur maata pa Maaron igham gabua eta pani ne mako.

<sup>8</sup>Pasaa, ngar tooni ru. I itaghon eez eemon mako. Tauta ivaghamgham. \*

*Maaron pale ipakur yes mbolaan̄a, ve itatan yes kuaz taūa*

<sup>9</sup>Isaav ighe ton̄vetaz eta to Krisi le eeza mako, ene irau loolo poia ve tintini. Pasaa, Maaron pale ipakuru. \*

<sup>10</sup>Ve yes tau kuaz taūa na paam, isaav ighe tighi-laal Maaron, ve titatan tauzi ila i maata, ene yes irau lolozi poia ve tintinisi. Pasaa, malau mako pale timaat imin manman ruun̄gu tau timalai ve titap. \*

<sup>11</sup>Iit tawatagh: Isaav ighe aaz iza a ve ighaaz manman ruun̄gu, ene aat imalai gha itap izi, ve ghitoon̄a paghuuna muul mako. Ngar raraate mon pale ivot pa yes kuaz taūa. Pale tighamgham uraat toozi ila ila le saawe eta, o timaat gha tila. \*

*Eez to tovaan̄*

<sup>12</sup>Isaav ighe tamtamon eta iyooz ariaan̄, ve iliiv tovaan̄ tau ivotvot pani na, i aat tintini pa poia to Maaron tau pale iza tooni. Pasaa, ngar tau i ighamu, ene ifotoi ighe ghuruun̄ ila tooni, ene gabua tauu. Tauvene murei, i pale ileep maata yaryaare. Lepoogh tawe, ene atuya tau Maaron

---

\* **1:8:** Mk 11:24      \* **1:9:** Yems 2:5      \* **1:10:** Mbo 90:5, 103:15+;  
1Pe 1:24      \* **1:11:** 1Yo 2:17

igham pa yes tau tiparav ariaan ve tiliiv. I imbu saveen pataghaan wa ighe i pale igham lepoogh tana pa yes tau lolozu igheen tooni na. \*

<sup>13</sup> Ve aloon! Isaav ighe tamtamon eta loolo ipazaagha pa ghamuun ngar saghati, ene irau isuk pa Maaron ighe: “Tovaan tane, Maaron ighamu to iwat ghau, leso natap ve naghamsosor.” Vene sov. Pa Maaron iwatwat ghiit mako. Ve gabua eta irau iwat Maaron mako.

<sup>14</sup> Ngar saghati tau igheen ila tauun loloon, tauta ipazaagha ghiit, ve ighegherev ghiit pa ghamuun sosor. \*

<sup>15</sup> Ngara tauvene: Isaav ighe ngar saghati ivot ila loloon ve imin tiina, mako ipazaagha ghiit gha tagham sosor. Ve isaav ighe sosor toit ivot imin tiina kat, ene pale igham ghiit tamaat. Ngara imin zilivaa tau apozi. Natuzna titumtum ila apozi le saawe toozi to popaan ighe ivot, mako tipoop. \*

<sup>16</sup> Yam tonvetaz, lolog igheen tsiam kat. Matamim imomoos poi pa taumim. Mako pale aghur ila ngar karom, ve ipaghau gham pa eez to Maaron.

<sup>17</sup> Saa ngar ma gabua tau paghuuna ve poia kat, ene igheen nugh sambam ve izilam. Tamaan Maaron ireireii pait sorok. I ghazona tauu, ta ighur aaz, kaiyo, ve pitum, leso mbonarizi isul ghiit. Ve itortoor ngar tooni mako. I imin ai yavyaava tau ila malaua, ve ilam tuuku ne mako. Ngar tooni ighengheen tauvene irau saawe. \*

---

\* **1:12:** 2Tim 4:8; 1Pe 5:4; Syg 2:10      \* **1:14:** Gnp 3:6; Ro 7:7+

\* **1:15:** Ro 6:23      \* **1:17:** Mal 3:6; Mt 7:11; 1Yo 1:5

<sup>18</sup> Tauu loolo ighe igham ghiit tamin i natŋa. Tauta ipaghazonŋai ghiit pa saveeŋ onoon, ve igham ghiit tamin paaghu. Iit tamin aniinŋ maata tau tighuru imin Maaron le. Pasa, i igham ghiit tamin paaghu, ve tamuunŋ pa gabua naol tau i ighur zi na.  
\*

<sup>19</sup> Yam tonŋvetaz, yau lolog igheen tsiam kat. Yau naghe aloonŋ saveeŋ tane ve agham ŋgar pani. Iit tasov irau tanŋin poghania avoon. Tauvene tasik saveeŋ rekia sov. Taleep ve taloonŋ poghania saveeŋ to tamtamon, o tasaav. Ve ateen yavyav rekrekia sov.

<sup>20</sup> Pa aatyavyav to iit tamtamon, ene irau igham ŋgar duduunŋa ivot itaghon Maaron loolo ne mako.

<sup>21</sup> Tauvene ŋgar saghati tau inŋgalaanŋ ila Maaron maata mako na, apuli isov ileple. Ve atatan taumim, ve agham saveeŋ tooni tau i ivazoghi ila lolomim na, ve akisi ariaanŋ. Pa saveeŋ tawe, le tapiri tiina, ve irau igham mulin gham, leso aleep poi.  
\*

<sup>22-23</sup> Ve aloonŋ. Yam aat ataghon Maaron saveeŋ tooni. Isaav ighe alonŋloonŋa sorok, ve ataghone mako, yam agham karom pa taumim. Isaav ighe ŋeer eta igham tauvene, i imin tamtamon tau itiir naagho ila galas,

<sup>24</sup> eemon igharaat ghi mako, ve iburig gha ila, ve rekia mon loolo iveegh pa naagho.  
\*

<sup>25</sup> Tutuunŋ to Krisi, ene poia mon ve iduduunŋ kat. Ene irau ipas ghiit pa saghati tapiri, leso tamin besoonŋa pani muul sov. Isaav ighe tamtamon eta

---

\* **1:18:** Yo 1:12+; 1Pe 1:23      \* **1:21:** Lp 17:27; Lu 8:15; Kol 3:8

\* **1:24:** Mt 7:21, 26+; Lu 11:28; Ro 2:13

itiir poghania tutuun tawe, ve loolo iveegh pani mako, ve maata kisini ve itaghoni, i aat tintini pa poia to Maaron tau pale iza tooni, ve uraat tooni ighur poi. \*

*Ngar tau iduduun kat pa Maaron ngar tooni*

<sup>26</sup> Isaav ighe tamtamon eta maata injal ighe sunjuun tomania besoon tooni ene poia, eemon injin poghania aavo mako, i igham karom pa tauu. Pasaa, besoon tauvene, ene kaut sorok. Irau iuule rigta mako. \*

<sup>27</sup> Ve besoon tau le sosor eta igheen ila mako, ve ingalaan mon ila Tamaan Maaron maata, ene vene: Tala tagig yes paroonja tomania zinaara, ve tauul zi pa patanani toozi, ve taleep soghan pa ngar sasaghati to taan tau igham ghiit tasaghat ila Maaron maata. \*

## 2

*Mataan izi pa tamtamon ve tavelegh zi sov*

<sup>1</sup> Yam tonvetaz, yam aghur ila to Tiina toit Yesu Krisi aghe i eeza tiina pa tapiri ve poia tooni. Tauvene isaav ighe yam avool to tamtamon siriv ve apakur zi, ve matamim izi pa siriv ve avelegh zi, ene iduduun mako.

<sup>2</sup> Yau nasaav pasaa? Agham ngar pa tamtamon ru. Ee, i kuaz tauu. Nonoghiija tooni, ene paghu-una, ve igharaat ghi le poia kat. Ve ite, i neer sorok tau nonoghiija tooni perekperekia. Isaav ighe

---

\* **1:25:** Mbo 19:7; Yo 13:34+; Ro 8:2; Yems 2:12    \* **1:26:** Mbo 34:13, 39:1, 141:3; 1Pe 3:10    \* **1:27:** Mt 25:35+; Ro 12:2; 1Yo 2:15

tamtamon ru tauvene tilonj tila pa lupuunj tsiam, yam aghamgham tauvene:

<sup>3</sup> Neer tau nonoghiina tooni paghuuna kat na, yam apakuru ve asaav pani aghe: “Olman, ulam mbolem izi nugh poia ene.” Eemon neer mbo-laana, yam asaav pani aghe: “Ai, yo ula uyooz sewe”, ma “Ulam mbolem izi taan ta agheg pu-ughu ne.”

<sup>4</sup> Aghita. Ngar tauvene poia? Mako. Isaav ighe agabiiz zeetmimna ve avureer zi tauvene, ene yam agham ngar saghati, ve gabizoonj tsiam iduduunj mako.

<sup>5</sup> Yam tonvetaz, lolog igheen tsiam kat. Aloonj. Yes mbolaana tau tamtamon to taan tivevelegh zi na, Maaron isiigh zi timin le, ve igham zi tighur ila tooni ariaan. Tauta ezazi pa ghamuunj lepoogh poia tomania Maaron izi nugh tooni sambam. Nugh tawe, i imbu saveen pa yes tau lolozigheen tooni na, ighe i pale igham zi tila tileep pani. \*

<sup>6</sup> Eemon yam, o agham mayana pa yes mbolaana. Laak. Naghason gham: Savunugha ta titatan gham, ve tighewherev gham ala to tipayooz gham pa savsaveen? Ene yes kuaz tauna.

<sup>7</sup> Ve Krisi eeza poia tau iza tsiam na, savunugha ta tiveveleghi ve tisiksik saveen sasaghati pani? Ene yes tau. Aghita wa?

<sup>8</sup> Kinik toit Maaron isavia tutuunj tooni tiina ee. Igheen ila saveen tooni tau tiboode na. Isaav ighe: “Lolom pa tamtamon ve ugham poghani zi, imin lolom pa taum.” \*

---

\* 2:5: Lu 6:20; 1Kor 1:26+      \* 2:8: Wkp 19:18

Isaav ighe ataghon dudunai tutuun eemon tane, ene aat agham ngar poia. \*

<sup>9</sup> Eemon isaav ighe avool to tamtamon siriv ve apakur zi, ve matamim izi pa siriv ve avelegh zi, ene yam amalaan pa tutuun to Maaron, ve asosor.

<sup>10</sup> Aloon. Isaav ighe tamtamon eta itaghon tutuun ta naol ne, ve imalaan pa eemon geeg, ene i le sosor ila Maaron maata raraate imin tamtamon tau imalaan pa tutuun tisov. \*

<sup>11</sup> Pasaa, Maaron eemon ta isaav ighe: “Ughur boog sov,” ve isaav paam ighe: “Urav tamtamon imaat sov.” Tauvene isaav ighe yo ughur boog mako, eemon urav tamtamon imaat, tauta ena. Yo umalaan pa tutuun wa. \*

<sup>12</sup> Tauvene matamim ingal. Saveen tsiam, to-mania ngar isov tau aghamu na, ene aat itaghon tutuun to Krisi. Pa tutuun tawe irau ipas ghiit pa saghati tapiri, lesor tamin besoon pa muul sov. Ve saawe to Mbon Murei, Maaron pale igabiiz ghiit itaghon tutuun tana.

<sup>13</sup> Tauvene yes tau lolozi isaghatin tamtamon mako, yes paam, Maaron irau loolo isaghatin zi mako, ve ighur atuya inarui zi pa sosor toozi. Eemon yes tau lolozi isasaghatin tamtamon ve tiuluul zi, ene pale tintinzi ve lolozi poia. Pasaa, saawe tau Maaron igabiiz zi, i pale loolo isaghatin zi ve ireu sosor toozi. \*

*Isaav ighe ghuruun ila toit ipaburigin ghiit pa ghamuun ngar poia mako, ene imaat wa*

\* **2:8:** Mt 22:36+; Ro 13:8+; Ga 5:14      \* **2:10:** Mt 5:19; Ga 3:10

\* **2:11:** Igham 20:13+; Ro 13:9      \* **2:13:** Mt 5:7, 18:32+; Yo 13:34+; Yems 1:25+

<sup>14</sup> Yam tonvetaz, aghita. Ighe tamtamon eta isaav ighe i ighur ila to Krisi, eemon ghuruun ila tooni ipaburigini pa ghamuun ngar poia mako, ene pale iuule mindai? Mako. Ghuruun ila tauvene, ene irau imin eez pani to Maaron igham mulini ne mako. \*

<sup>15</sup> Laak, isaav ighe tonvetaz tsiam eta ilat, ve i le nonoghiinja to ngoaan mako, ve imbool pa aniin. \*

<sup>16</sup> Ve isaav ighe yam auule mako, ve ambaan ila, ve asaav pani aghe: “Njeer tsiau, ula toman lolom poia, ve uil lem nonoghiinja eta to ngoaan ve unonogh ghom pani. Leso ungo sov. Ve ughan le apom isun.” Ene pale saveen tsiam tana iuule mindai? Mako.

<sup>17</sup> Ene raraate mon pa ghuruun ila toit. Isaav ighe taghur ila mon, ve ghuruun ila toit ipaburigin ghiit pa ghamuun ngar popoia mako, ene imaat wa.

<sup>18</sup> Yau nawatagh: Tamtamon eta pale iburig ve izoor saveen tsiau ighe: “Tamtamon siriv tiyooz ariaan pa eez to ghuruun ila, ve siriv tigham ngar ve uraat popoia, lesa tiduduun ila Maaron maata.” Eemon yau aat nayol saveen tana tauvene: Isaav ighe yo ughur ila, eemon ughamgham ngar poia mako, ene pale naghilaal ghuruun ila tsio mindai? Utotoia ivot, o nawataghi. Pasaa, yau naghita naghe ngar popoia tau naghamgham zi ne, tauta itotoi ghuruun ila tsiau.

<sup>19</sup> Ve yo tau usaav ughe: “Yau tane naghur ila naghe Maaron eemon ta ilepleep.” Saveen tsio poia. Eemon avuvu sasaghati tighur ila tauvene

---

\* **2:14:** Mt 7:21; Yems 1:22+      \* **2:15:** Lu 3:11; 1Yo 3:17+



paam. Tauta atezi ipaparav, ve roinj tiina igham zi! \*

<sup>20</sup> Yo lem ngar mako kat! Isaav ighe ughur ila to Maaron, ve ughamgham ngar poia mako, ghuruun ila tsio, ene kaut sorok. Le anoonja mako. Mindai? Ughe napaghazonjai ghom pa saveen tsiu tane puughu?

<sup>21</sup> Matam ingal ngar tau muun timbuun Abaram ighamu. I ighur naatu Isak izala artaal, ve ighe iravu imaat imin watoonrau. Ngar tooni tawe, tauta Maaron ighita ighe i neer duduunja. \*

<sup>22</sup> Ughita wa? Ngar tau Abaram ighamu, ene itaghon ghuruun ila tooni. Tauvene igham ghuruun ila tooni ivot kat gha imin gabua tauu.

<sup>23</sup> Tauta Maaron aliinja ziiri ee tau tiboode na, ighur anoonja. Saveen tauvene:

“Abaram ighur ila to Maaron. Tauta Maaron ighita ighe i neer duduunja.” \*

Puughu tane ta tiwaat Abaram tighe i Maaron eeta. \*

<sup>24</sup> Aghita wa? Isaav ighe taghur ila mon, ene irao mako. Iit aat taghur ila, ve tagham ngar poia itaghon ghuruun ila toit ngara, o taduduun ila Maaron maata.

<sup>25</sup> Ve agham ngar pa Reap paam. I livaa to eez. Eemon saawe tau Yosua imbaan padewaana siriv tila nugh Yeriko, Reap igham zi ve ingin poghani zi, le ipaghau zi titaghon eez ite gha tila. Ngar tau Reap ighamu na, tauta Maaron ighita ighe i iduduun ila i maata. \*

---

\* **2:19:** Mk 1:24      \* **2:21:** Gnp 22:1+; Hib 11:17+      \* **2:23:** Gnp 15:6; Ro 4:3      \* **2:23:** Is 41:8      \* **2:25:** Yos 2:1, 6:17, 25; Hib 11:31

<sup>26</sup> Tauvene isaav ighe tamtamon eta ighur ila, eemon ghuruun ila tooni ipaburigini pa ghamuun ngar poia mako, ene ghuruun ila tooni tawe imaat wa. Imin iit tamtamon. Isaav ighe yaghuraan isov, ene tamaat.

### 3

#### *Iit aat tanjin poghania avoon*

<sup>1</sup> Yam tonvetaz, tamtamon tsiam katini tizuari zi pa uraat to paduduun tamtamon pa Maaron aliin̄a sov. Pasaa, yam awatagh: Iit tau tapagha-zon̄ai tamtamon pa Maaron aliin̄a ne, Maaron pale igabiiz katin ghiit pa gabuaan ve uraat toit. Ve isaav ighe taduduun mako, i pale ighur atuya pait illiiv tamtamon siriv.

<sup>2</sup> Iit tasov tatap ve taghamgham sosor maata maata. Ve isaav ighe tamtamon eta injin poghania aavo, ve saveen̄ tooni isosor mako, i aat irau kat pa ngar popoia ta naol ne. Tamtamon tauvene pale irau injin poghania niima, aaghe, ve gabuaan̄a ta naol ne. \*

<sup>3</sup> Aghita. Iit taghurghur ain ila hos aavo, leso tagham pooz pani, ve itaghon ngar toit. Hos, ene gabua tiina. Eemon ain marani tawe, ene irau igham pooz pa hos anoon̄a dodoli.

<sup>4</sup> Waan̄ tauvene paam. Waan̄ anoon̄a, ene gabua tiina kat. Ve pooza, ene marani. Eemon isaav ighe yaghur iza ve dibom tivatoki waan̄, tamtamon tau ikis pooz marani tawe, i irau ipaduduun waan̄ le ighau duduun injarui nugh sindei tau i ighe ila pani.

---

\* **3:2:** Mbo 34:13; Mt 12:37; Yems 1:26

<sup>5</sup> Ve avoon paam. Ene kaut marani ee tau igheen ila anonaan. Eemon aliina ve tapiri, ene tiina kat. Ve saawe isov, ipapait tauu pa uraat tintiina. \*

Yav ngilaani ngiira rigmon, ene irau iburig, ve ighan su tiina kat le isov.

<sup>6</sup> Avoon, ene raraate imin yav. Ene anonaan sirivu ee tau saghati kat. Saawe isov, isasavia saveen sasaghati naol itaghon ngar to taan. Tauta igham anonaan tomania loloon, ngar toit, ve gabuaan isov isaghat ila Maaron maata, ve ivavaghamunia lepoghaan le isaghat kat, imin yav ighan nugh tiina le isov. Pasaa, ngar tau ilam pa Neer Saghati nugh tooni, tauta ipapaburigin ghiit gha tatasavia saveen sasaghati ivotvot ila avoon. \*

<sup>7</sup> Iit tamtamon irau tapamor gabua maata maata le timormor timin borauna. Ngai to su, man, moot, ve gabua to te paam. Ene tamtamon tipamor zi le tisov.

<sup>8</sup> Eemon tamtamon eta irau ingin poghania tauu aavo ne mako. Pasaa, avoon, ene gabua saghati kat. Le mariaon mako. Saawe isov, isasavia saveen sasaghati, ve ivavaghamunia lepoggh to tamtamon imin gabua lilia. \*

<sup>9-10</sup> Avoon, ene gabua eemon. Ve ighamgham uraat ru. Ipapait Tamaan Maaron, ve isiksik saveen saghati pa zetaanna tau Maaron ighur zi tigham i tauu naagho na. Tauvene saveen maata ru ta ivotvot ila avoon, poia ve saghati.

---

\* **3:5:** Mbo 12:3, 73:8+    \* **3:6:** Mk 7:15    \* **3:8:** Mbo 140:3; Ro 3:13+

Yam tonvetaz tsiau, aghita. Ngar tauvene iduduun mako. \*

<sup>11</sup> Mindai, te tomania yaa irau tivot pa taan puura eemon? Mako.

<sup>12</sup> Ve irau ai fik ighur anoonja imin ai oliv, ma ai vaen ighur anoonja imin ai fik? Mako. Ma te irau itoor ghi imin yaa poia to ghunuun? Mako. \*

### *Maaron, i ngar poia puughu*

<sup>13</sup> Isaav ighe tsiam eta ighe i le ngar poia ve ighazonj pa Maaron ngar tooni, i aat itatan tauu, ve igham ngar poia pa tamtamon. Pasaa, ngar tauvene, tauta itotoi yes tau lezi ngar poia.

<sup>14</sup> Eemon isaav ighe aghita zeetmimnja tau lezi gabua katini na ve ireu lolomim, ve saawe isov ail eez to atatan zi ve agham taumim ezamim imin tiina, na apait taumim aghe lemim ngar tiina sov. Ena agham karom pa taumim. Pasaa, ngar saghati tau aghamghamu na, ene itaghton saveenj onoon to Maaron mako.

<sup>15</sup> Ngar tauvene ilam pa nugh sambam mako. Ene ngar to taan ve ngar to loloon munjaana. Neer Saghati imin puughu pani.

<sup>16</sup> Aloonj. Isaav ighe taghita zetaanja tau lezi gabua katini ve ireu loloon, ve saawe isov tail eez to tatatan zetaanja ve tagham tauun ezaan imin tiina, ene irau gabua eta ilaan duduun mako. Pasaa, ngar tauvene imin puughu pa ngar sasaghati maata maata. \*

<sup>17</sup> Eemon ngar tau igheen sambam ve izilam, ene igham ghiit tataghton ngar ngalaanja imin maata.

---

\* **3:9-10:** Gnp 1:27    \* **3:12:** Mt 7:16    \* **3:16:** 1Kor 3:3; Ga 5:19+

Mako igham ghiit tavalupu ghiit tamin eemon ve taleep toman loloon luuma ve ngar marowa irau saawe. Ve igham ghiit tayooz ariaan pa tauun ngar toit mako, ve tamin lonloon pa zetaanña ngar toozi. Ve igham ghiit loloon isaghatin tamtamon kat ve tauul zi, ve tatotoi ngar popoia maata maata. Ve takis ngar isov tane tunja, ve tagham zi toman loloon. \*

<sup>18</sup> Yes tau tighamgham uraat pa lupuuñ tamtamon timin eemon, ve tiuluul zi leso tileep poia toman lolozu luuma na, yes timin tamtamon tau tivazogh aniiñ uuve popoiazi. Murei, uraat toozi tawe pale ighur anoonña, ve ngar duduunña ivot. \*

## 4

### *Taghur loloon pa gabua to taan sov*

<sup>1</sup> Puughu mindai ta kokaan ve malmal ivotvot ila sosomim? Lolomim ighaar pa ngar sasaghati naol. Tauta ngar naol tana ipaparav ila lolomim, ve ipapazaagh gham pa ghamuun ngar saghati tauvene. \*

<sup>2</sup> Yam lolomim ighaar aghe agham lemim gabua naol to taan. Eemon irau agham zi mako. Tauta lolomim irav gham pa zeetmimña gabua toozi, ve yamña avakokai gham, ve avaravu gham gha amatmaat. Yau nasaav payam. Gabua tau lolomim itañ pani na, yam irau aghamu mako. Pasaa, aghason Maaron pani mako.

<sup>3</sup> Ve isaav ighe aghason Maaron pa gabua eta, i irau igham payam mako. Pasaa, ngar tsiam

\* **3:17:** Ro 12:9+; 1Pe 1:22; 1Yo 3:18

\* **3:18:** Is 32:17; Mt 5:9

\* **4:1:** 1Pe 2:11

iduduun mako, ve aghasoni pa gabua soroksorok to ipabees tinimim mon. \*

<sup>4</sup> Yam aghur murimim pa Maaron imin livaa tau ipul azaawa ve igham tamoot paaghu. Yam awatagh mako? Ngar to ghuruun loloon pa gabua to taan, ene igham ghiit tamin Maaron koina. Tauvene sei tau ighe ighur loolo pa gabua to taan, ene imin Maaron koia. \*

<sup>5</sup> Saveenja tiboode pataghaan tauvene:

“Avuvu tau Maaron ighuru ila loloon ne, ngar tooni iyaryaan ighe taghur loloon ve ngar toit isov inarui i mon.” \*

Mindai, saveen tane, yam aghita aghe saveen sorok? \*

<sup>6</sup> Eemon poia to Maaron tau izazaa toit, ene tiina le tiina kat. Tauta saveen ziiri ite isaav ighe:

“Yes tau tipapait tauzi ezazi na, Maaron ighurghur koi pazi ve itatatan zi.

Ve yes tau titatan tauzi ezazi na, i ighurghur poia tooni izazaa toozi.” \*

<sup>7</sup> Tauvene atatan taumim ve aleep ila Maaron saamba, ve aparav ariaan tomania Neer Saghati. Leso ighau payam. \*

---

\* **4:3:** Mbo 66:18; 1Yo 3:22      \* **4:4:** Mt 6:24; Ro 8:7+; 1Yo 2:15

\* **4:5:** Ziiri tane, le eez naol to tatoora. Eez ite, ene vene: “Maaron tau ighur Avuvu ila loloon ne, ngar tooni iyaryaan ighe taghur loloon ve ngar toit isov inarui i mon.” Ve eez imin tol pani, ene vene: “Ngar tau igheen ila loloon ne, ighamgham pa gabua naol. Ve eez imin paan pani, ene vene: “Maaron ighur Avuvu ileep ila loloon, ve ngar tooni iyaryaan kat ighe Avuvu tane inarui i tauu mon.” \* **4:5:** Igham 34:14      \* **4:6:** Mbo 138:6; Lp 3:34; Lu 14:11; 1Pe 5:5+      \* **4:7:** Ep 4:27, 6:11+; 1Pe 5:8+

<sup>8</sup> Yam aat ala agharau Maaron, o i ilat igharau gham. Yam zeran sasaghatmim tau ayooz ila eez ru na, apul n̄gar to taan ileple, ve ataghon n̄gar to Maaron mon! Agharaat taumim, leso lolomim tomania n̄gar tsiam iŋgalaan̄ mon ila i maata. \*

<sup>9</sup> An̄iñ ve tintinmim muul sov. Aghilaal sosor tsiam, lolomim ipatañan pani, ve atan̄ tiina pa taumim. \*

<sup>10</sup> Atatan taumim ila Maaron maata. Leso i tauu ipakur gham. \*

### *Tasavia saveeñ saghati pa zetaan̄ña sov*

<sup>11</sup> Yam ton̄vetaz, asavia saveeñ saghati pa zeetmim̄ña sov. Pa tamtamon tau ighe ivelegh iitete, ve ighita ighe i n̄eer saghati, ene i ivelegh tutuun̄ to Maaron paam, ve ighita tutuun̄ tawe imin gabua sorok. Yo sei tau ugham tauvene, na yo uleep ila tutuun̄ to Maaron saamba mako, ve utaghoni mako. Ena upakur taum sorok. Pasaa, yo ughe taum ugabiiz tutuun̄ ve ughita sindei ta poia to utaghoni, ve sindei ta irau upuli. \*

<sup>12</sup> Aloon̄. Maaron tauu ighur tutuun̄, ve uraat to gabizoon̄ tamtamon, ene igheen ila i tauu niima. I irau igham mulin tamtamon, ve irau ivaghamun zi. Tauvene yo sei, ta ughe umin tiina ve ugabiiz etam ite? \*

### *Tanumeer tauun sorok sov*

<sup>13</sup> Aloon̄! Yam tau asavsav aghe: “Aazne, ma bogzo, mako niraav nila nugh eta, ve nileep ta sewe irau ndaman ee ve niraukol pa lemai gabua.

---

\* **4:8:** Yems 1:8, 27; 1Yo 3:3      \* **4:9:** Mt 5:4      \* **4:10:** Mt 23:12

\* **4:11:** Mbo 15:3; Mt 7:1+; Lu 6:37; Ro 2:1      \* **4:12:** Mt 10:28; Ro 14:4

Leso niyau lemai gabua katini. Le isov, o nimuul nilam.” \*

<sup>14</sup> Yam lemim ngar mako! Gabua tau bogzo pale ivot payam na, yam awataghi? Mako. Lepoghamim to taan, ene imin yav mbuasa tau imbun izaa, ve malau mako imbiris gha ilale. \*

<sup>15</sup> Yam aat asaav tauvene: “Ighe Tiina toit loolo tauvene, ene aat taleep ve tagham uraat tane. Ighe mako, ene aat mako.” \*

<sup>16</sup> Eemon yam asavsaav tauvene mako. Yam apapait taumim ve apapakur gham sorok pa uraat tau aghe aghamu na. Ngar pakuruun isov tauvene, ene saghati kat.

<sup>17</sup> Tauvene matamim ingal poi. Pa ighe tamtamon eta ighilaal ngar poia tau i aat itaghami, eemon ighamu mako, ene i igham sosor. \*

## 5

*Saveen tau injarui yes kuaz tauņa tau titatan yes mbolaņa*

<sup>1</sup> Yam kuaz tauņa, aloonj. Lolomim isaghat ve atanj tiina pa taumim. Pa patanjani tintiina kat ighe ivot payam tane. \*

<sup>2</sup> Kuaz tsiam naol tau andoundou zi na, ene aat tisaghatiir le tisov. Ve nonoghiņa tsiam popoiazi, up pale irav zi le timotmot.

<sup>3</sup> Gol ve silva tsiam tau asiir ivaghamunia le isaghat na, ene pale ipavotvotin gham pa sosor tsiam, ve imin puughu pa Maaron ighur atuya injarui gham, ve yav ighan gham. Pasaa, aazne,

\* **4:13:** Lu 12:16+      \* **4:14:** Mbo 39:4, 144:4      \* **4:15:** Mbanj 18:21

\* **4:17:** Lu 12:47      \* **5:1:** Lu 6:24; 1Tim 6:9



taleep ila saawe to Maaron ipasov gabua naol isov. Eemon yam azuari gham pa ndoun lemim kuaz maata maata. \*

<sup>4</sup> Aghita! Yes uraata tau tighamgham ura-toi uum tsiam, ve tiluplup aniiñ tsiam na, yam avatombanoi zi, ve aghol poghani zi mako. Atuya toozi sirivu tau atatani izi igheen na, tomania taniiz toozi, ene iboboob izala pa Maaron Saksaki Tau Ingin Gabua Naol Isov Na gha iloonja wa. Ve i pale iyat njar saghati tau yam agham pazi na. \*

<sup>5</sup> Lepoghamim to taan, ene poia le poia kat. Tinimim ibees kat pa gabua to ulimim. Aghan tiina, aghun tiina, ve atum atum le amin njai tau saawe igharau pa ngaliinji. \*

<sup>6</sup> Yes zeran dudunazi tau lezi sosor eta mako na, yam apapayooz zi pa savsaveen, ve arav zi timatmaat. Ve yes tipamuul malmal payam mako. \*

*Tayooz ariaañ ve tasaan muleen to Tiina toit*

<sup>7</sup> Tauvene yam tonvetaz, ayooz ariaañ pa badoon patañani, ve asañan muleen to Tiina toit. Agham njar pa yes tau tivazogh aniiñ ila uum. Yes tipasul mako. Atezi izi, ve tisañan aaz ve uman to igham aniiñ anoonja ivot. \*

<sup>8</sup> Yam tauvene paam. Atemim izi, ayooz ariaañ, ve asañan Tiina toit. Pa saawe to muleen tooni, ene igharau wa. \*

<sup>9</sup> Ayau avomim pa zeetmimnja sov. Pa ighe agham tauvene, Maaron pale igabiiz gham paam

---

\* 5:3: Mt 6:19    \* 5:4: Lo 24:14+    \* 5:5: Lu 12:19, 16:19+    \* 5:6: Mt 5:39    \* 5:7: Mk 4:26+; Lu 21:19; Hib 10:36+    \* 5:8: Ro 13:11+; 1Pe 4:7

ve ighur atuya payam. Aghita. Neer tau pale iga-biiz ghiit ve ighur atuya pait, i ilam iyooz ataman aavo wa. \*

<sup>10-11</sup> Yam tonvetaz, agham ngar pa yes propet tau muunj tivotia Maaron aliinja pa tamtamon. Onoon, patanjani naol ivot pazi ve tileep saghat kat. Eemon tiyooz ariaan, ve tibaad patanjani naol tawe. Tauta aazne, tapait zi ve taghit zi taghe Maaron ighur poia tooni tiina iza toozi. Ngar tau tighamu na, ene itotoi gham pa ngar tau Maaron ighe ataghoni. Ve agham ngar pa Yop paam. Sinainj tooni, yam aloonja wa. I paam, patanjani naol ighamu. Eemon iyooz ariaan pa badoonj patanjani naol tawe, le irau Maaron iuule gha lepoogh tooni poia muul. Ngar tau Maaron igham pani, ene itotoi ghiit ighe Maaron toit, loolo isasaghatin ghiit, ve iuluul ghiit pa patanjani toit. \*

<sup>12</sup> Yam tonvetaz, gabua tiina kat tau yam irau matamim kisini, ene vene: Isaav ighe ambu saveen pa uraat ma gabua eta, na awaat gabua eta to sambam ma taan, ma gabua ite paam eeza to apariaan saveenj tsiam tana sov. Isaav ighe ambu saveenj to agham gabua eta, na asaav mon aghe: “Vee, yau aat naghamu.” Ve ighe lolomim pa ghamuunni mako, na asaav ghazonja aghe: “Yau irau naghamu mako.” Asaav mon tauvene, ve ataghon saveenj tsiam. Mako pale agham sosor, ve Maaron ighur atuya payam. \*

*Suunuj to zeran dudunazi le tapiri tiina*

---

\* **5:9:** 1Kor 4:5; Yems 4:11      \* **5:10-11:** Yop 1:20, 42:10; Mbo 103:8;  
Mt 5:12      \* **5:12:** Mt 5:33+

13 Isaav ighe tsiam eta ileep toman pataṅani, i aat ighason Maaron to iuule. Ve tamtamon tau ighe ileep poia ve tintini, i aat imbou ve ipakur Maaron eeza. \*

14 Isaav ighe tamtamon eta imoroon, i aat imbaan pa yes tau tinḡin lupuun to Krisi na. Leso tilam tilin ṅgoreen izala paavo, ve tighason Maaron to iuule. \*

15 Isaav ighe tisun pa Maaron ve tighur ila tigue i irau igharaat tamtamon tana, ene aat Maaron iuule gha tiini poia muul. Ve isaav ighe tamtamon tana igham sosor eta, ene aat Maaron ireua. \*

16 Tauvene yam avotia sosor tsiam pa taumim, ve avaghuru taumim ila sunuun tsiam. Leso Maaron iuul gham gha tinimim poia. Pasaa, sunuun to tamtamon dudunazi le tapiri tiina, ve ighurghur anoonja. \*

17 Agham ṅgar pa propet Ilia. I tamtamon raraate imin iit. Eemon saawe tau isun ariaan toman loolo, ve ighason Maaron to ipoon uman, Maaron iloon sunuun tooni, ve uman rigta izi mako le irau ndaman tol ve sirivu. \*

18 Murei ra, Ilia isun muul ve Maaron igham uman izi, ve aniiṅ titum muul. \*

### *Tapaduduun yes tau tisosor pa eez to Maaron*

19 Yam tonvetaz, isaav ighe tamtamon tsiam eta isosor pa eez to saveen onoon, na yam lemim

---

\* **5:13:** Ep 5:19; Pil 4:6; Kol 3:16    \* **5:14:** Mk 6:13, 16:18    \* **5:15:** Yo 20:23    \* **5:16:** Mbo 34:15+; Yo 9:31; 1Yo 1:9    \* **5:17:** 1King 17:1+; Lu 4:25    \* **5:18:** 1King 18:42+

uraat to apaduduunja, ve aghamu imuul ilam itaghon eez to Maaron. \*

<sup>20</sup> Yam irau awatagh kat tauvene: Isaav ighe tam-tamon eta igham sosor ve isapir pa eez to saveen onoon, ve tsiam eta ighamu imuul ilam itaghon eez to Maaron, i pale igham mulin tamtamon tana anunu pa mateegh, ve imin eez to Maaron ireu sosor tooni isov ilale. \*

---

\* **5:19:** Mt 18:15; Ga 6:1      \* **5:20:** 1Pe 4:8

**Maaron Saveen Tooni Patabuyaang  
The New Testament and portions of the Old Testament  
in the Tuam dialect of the Saveeng language of Papua  
New Guinea. The Saveeng language is also called the  
Mutu language.  
Sampela hap Buk Baibel long tokples Saveeng Tuam  
long Niugini.**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saveeng (Mutu)

Dialect: Tuam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-08-31

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

adb844f0-d769-5b05-9dd0-7c01fca938bb